



Prot. Nr.

Bozen/ Bolzano, 27.03.2020

Bearbeitet von / redatto da:
ESF Amt
Tel. 0471-413130
Esfbz@provinz.bz.it

Rundschreiben Nr. 7 – Aufhebung der Fristen und Fälligkeiten

Sehr geehrter Begünstigter,

Das Dekret des Generaldirektors der Autonomen Provinz Bozen n. 4805/2020 (*Außerordentliche Maßnahmen im Bereich der Fristen der Verwaltungsverfahren und der Fälligkeiten für die Erfüllung von Obliegenheiten und von Informationspflichten, aufgrund des epidemiologischen Notstandes infolge des COVID-19*) verfügt über die Aufhebung aller Ordnungsfristen und Ausschlussfristen, die von den Gesetzesbestimmungen und von Bestimmungen von Verordnungen, sowie von allgemeinen Verwaltungsakten der Provinz vorgesehen sind, für die Erfüllung von Obliegenheiten, inklusive der nicht-Dokumentaren Obliegenheiten, die den Unternehmen, Bürgern und Freiberuflern mit Fälligkeit im Zeitraum von 09.03.2020 bis inkl. 31.05.2020 auferlegt wurden.

Daher teilen wir Ihnen Folgendes in Bezug auf die vom OP ESF 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen kofinanzierten Tätigkeiten mit.

a. Fristen und Fälligkeiten für die Projekteinreichung

An alle Begünstigten
Übermittlung mittels PEC

A tutti i beneficiari
Trasmissione via PEC

An alle akkreditierten Einrichtungen
Übermittlung mittels PEC

A tutti gli enti accreditati
Trasmissione via PEC

Circolare n. 7 – Sospensione dei termini e delle scadenze

Gentile Beneficiario,

Il Decreto del Direttore Generale della Provincia autonoma di Bolzano n. 4805/2020 (*Disposizioni relative a misure straordinarie in materia di termini di procedimenti amministrativi e scadenze per adempimenti e obblighi informativi in ragione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*) dispone la sospensione di tutti termini ordinatori e perentori previsti dalle disposizioni legislative e regolamentari, nonché da atti amministrativi generali provinciali, per l'adempimento di oneri, ivi inclusi quelli non documentali, posti a carico di imprese, cittadini e liberi professionisti in scadenza nel periodo che va dal 09.03.2020 al 31.05.2020 compresi.

Comunichiamo pertanto quanto segue in relazione alle attività cofinanziate dal PO FSE 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano.

a. Termini e scadenze per la presentazione di progetti



Die Fälligkeit vom 20.04.2020 für die Einrechnung von Projekten für den Aufruf "An Langzeitarbeitslose, die weibliche Bevölkerung und ältere Arbeitnehmer gerichtete Weiterbildungsmaßnahmen für den Zugang zum Arbeitsmarkt, die berufliche Eingliederung und Wiedereingliederung – Jahr 2020/2021" ist auf den 14.07.2020 verschoben.

b. Fristen und Fälligkeiten für die Projektverwaltung

Auf die Verwaltungspflichten, die mit der Unterzeichnung der Fördervereinbarung, dem Beginn und Abschluss der Bildungstätigkeiten, der Abgabe der Kartei der Ausgebildeten und der Teilnahmebestätigungen und der Einreichung der Endabrechnung der Ausgaben verbunden sind, hat das oben genannte Dekret folgende Auswirkungen:

- Die Fälligkeiten, die in den genannten Zeitraum der Aufhebung fallen, werden verlängert, wobei die übrigen Tage der Frist (inklusive eventuell bereits gewährter Verlängerungen und abzüglich der bereits verstrichenen Tage) ab dem 31.05.2020 für die Erfüllung der vorgesehenen Pflichten gezählt werden.

Betrachten Sie dazu folgendes Beispiel:

- o Aktuelle Fälligkeit für den Beginn: 05.04.2020
- o Gesamtzahl der Tage für den Beginn (inklusive Verlängerungen): 90
- o Angereifte Tage bis 09.03.2020: 62
- o Übrige Tage: 28
- o Neue Fälligkeit für den Beginn: 28.06.2020.

- Die Fälligkeiten, die zur Zeit auf ein Datum nach Ende des Zeitraum der Aufhebung fallen, werden um die Anzahl der Tage verlängert, die der Dauer des Zeitraums der Aufhebung entspricht (84).

Betrachten Sie dazu folgendes Beispiel:

- o Aktuelle Fälligkeit für den Beginn: 05.06.2020;
- o Tage der Aufhebung: 84
- o Neue Fälligkeit für den Beginn: 28.08.2020.

Die neuen Fälligkeiten, die sich aus dieser Verlängerung ergeben, werden in CoheMon

La scadenza per la presentazione di progetti sull'Avviso pubblico "Interventi di formazione rivolti ai disoccupati di lunga durata, alla popolazione femminile ed alle persone mature per l'accesso al mercato del lavoro, l'inserimento e il reinserimento lavorativo – Annualità 2020/2021" prevista per il 20.04.2020 è prorogata sino al 14.07.2020.

b. Termini e scadenze per gli adempimenti di gestione

Per quanto riguarda gli adempimenti di gestione legati alla sottoscrizione della convezione di finanziamento, all'avvio e alla chiusura delle attività formative, alla consegna di scheda formati e attestati di frequenza e alla consegna del rendiconto finale delle spese, il suddetto decreto avrà i seguenti effetti:

- Le scadenze che attualmente cadono all'interno del predetto periodo di sospensione vengono prorogate conteggiando a partire dal 31.05.2020 i giorni utili residui (comprensivi di eventuali proroghe già concesse e al netto dei giorni già maturati) per portare a termine gli adempimenti previsti.

A titolo di esempio si consideri quanto segue:

- o Attuale scadenza per l'avvio: 05.04.2020
- o Giorni totali previsti per l'avvio (comprensivi di proroghe): 90
- o Giorni maturati al 09.03.2020: 62
- o Giorni residui: 28
- o Nuova scadenza per l'avvio: 28.06.2020.

- Le scadenze che attualmente cadono in data successiva alla fine del periodo di sospensione vengono prorogate di un numero di giorni pari a quelli del periodo di sospensione medesimo (84).

A titolo di esempio si consideri quanto segue:

- o Attuale scadenza per l'avvio: 05.06.2020;
- o Giorni di sospensione: 84
- o Nuova scadenza per l'avvio: 28.08.2020.

Le scadenze aggiornate in virtù della suddetta proroga verranno rese visibili in



ESF sichtbar eingetragen: das gilt als Benachrichtigung des Begünstigten.

c. Fristen und Fälligkeiten für die Projektabrechnung und die Kontrolltätigkeiten

Die Einreichung der dreimonatlichen Ausgabenerklärungen des ersten Trimesters, die innerhalb 31.03.2020 vorgesehen ist, wird bis zum 31.05.2020 verlängert.

Die Begünstigten, die dennoch Zwischenabrechnungen einreichen wollen, können dreimonatliche Ausgabenerklärungen mit monatlichen Fälligkeiten bis Ende Mai (31/03, 30/04, 31/05) einreichen. Dabei müssen für jeden Monat die Fristen für die dreimonatliche Erstellung/Bestätigung und die Einsendung beachtet werden. Wenn der Begünstigte hingegen keine dreimonatliche Ausgabenerklärung einreichen sollte, hat das keinerlei Sanktionen weder Blockierung des Informatiksystems zur Folge.

Selbstverständlich müssen die Ausgaben in den einzelnen dreimonatlichen Erklärungen innerhalb des monatlichen Bezugszeitraums getätigt worden sein, d. h. dass die Ausgaben in der dreimonatlichen Erklärung vom 31/03 innerhalb 31/03 gezahlt werden müssen, die Ausgaben in der dreimonatlichen Erklärung vom 30/04 innerhalb 30/04, usw.

In Bezug auf die Einreichung der Endabrechnungen werden alle Fälligkeiten bis zum 31.05.2020 aufgehoben.

Für den Begünstigten bleibt die Möglichkeit bestehen, dennoch Endabrechnungen einzureichen.

Das ESF-Amt wird alle Kontrollen, die bereits angelaufen sind und die in den kommenden Monaten beginnenden Kontrollen in Bezug auf Anträge um Auszahlung eines Vorschusses, Zwischenabrechnungen und Endabrechnungen, sowie in Bezug auf die Voraussetzungen der Projektteilnehmer fortführen. Somit werden alle Aufforderungen zur Einreichung von Gegendarstellungen und/oder Ergänzungen von Dokumenten dem Begünstigten mitgeteilt, mit dem Hinweis, dass die angegebene Frist bis zum 31.05.2020 aufgehoben ist und daher ab dem genannten Datum abzulaufen beginnt.

Für den Begünstigten bleibt die Möglichkeit bestehen, den Aufforderungen des Amtes nachzukommen, damit die jeweiligen

CoheMon FSE: ciò vale come notifica al beneficiario.

c. Termini e scadenze per la rendicontazione e le attività di controllo dei progetti

Per quanto concerne la presentazione delle rendicontazioni trimestrali, la scadenza del primo trimestre prevista per il 31.03.2020 è sospesa sino al 31.05.2020.

Per consentire ai beneficiari che volessero comunque presentare rendicontazioni intermedie, sarà possibile presentare delle dichiarazioni trimestrali con scadenze mensili fino a fine maggio (31/03, 30/04, 31/05) mantenendo per ogni mensilità le tempistiche di creazione/conferma e invio trimestrale. Ove invece il beneficiario non inviasse la trimestrale non incorrerà in alcuna sanzione né in alcun blocco informatico.

Resta inteso che le spese inserite nelle singole trimestrali dovranno essere sostenute entro la data di riferimento del mese, e cioè: le spese inserite nella trimestrale del 31/03 dovranno essere pagate entro il 31/03, le spese inserite nella trimestrale del 30/04 dovranno essere pagate entro il 30/04 e così via.

Con riferimento alla presentazione delle rendicontazioni finali, tutte le scadenze sono sospese sino al 31.05.2020.

Resta facoltà del beneficiario presentare comunque i rendiconti finali.

L'Ufficio FSE continuerà a processare tutti i controlli in corso e quelli da avviare nei prossimi mesi rispetto alle richieste di anticipo, rendicontazioni intermedie e rendicontazioni finali, nonché i controlli sui requisiti dei partecipanti. Pertanto, tutte le richieste di controdeduzioni e/o integrazioni documentali saranno inoltrate ai beneficiari con l'indicazione che il relativo termine indicato si intende sospeso sino al 31.05.2020 e, pertanto, inizierà a decorrere a partire da quest'ultima data.

Resta facoltà del beneficiario evadere comunque le richieste dell'Ufficio per consentire la prosecuzione e la chiusura dei rispettivi procedimenti di controllo.



Kontrollverfahren fortgeführt und abgeschlossen werden können.

Die Kontrollen vor Ort beim Begünstigten werden bis zur Wiedereröffnung der Strukturen der begünstigten Einrichtungen aufgehoben. Allerdings kann das Amt Kontrollen vor Ort zum Fernunterricht gemäß dem letzten Rundschreiben Nr. 5 Prot. Nr. 205890 vom 18.03.2020 durchführen.

Die Abgabe der Register, die eine Voraussetzung für die Kontrollen der Abrechnungen darstellen, der Teilnahmebestätigungen und der Karteien der Ausgebildeten am Ende des Projekts muss mittels Einsendung der gescannten Dokumente an die PEC-Adresse oder an die E-Mail-Adresse des schreibenden Amtes erfolgen. Die verpflichtende Abgabe der Originale erfolgt nach Ende des sanitären Notstandes.

d. Fristen und Fälligkeiten für Liquidierung und Auszahlung, sowie Rückerstattungen und Stundungen

Das Dekret zur Aufhebung der Fristen hat keinerlei Auswirkungen auf die Liquidierungen und Auszahlungen. Diese werden ordnungsgemäß fortgesetzt.

Eventuelle Rückerstattungsanforderungen werden dem Begünstigten mit dem Hinweis mitgeteilt, dass die Ausschlussfrist von 15 Tagen für die Erfüllung ausgesetzt wird, falls diese Frist zwischen 9. März und 31. Mai 2020 abläuft. Die Rückerstattung muss in einer einzigen Zahlung innerhalb 30. Juni 2020 erfolgen. Dabei werden keine neuen Sanktionen oder Zinsen angewandt.

Bezugnehmend auf die Rückerstattungen, für die eine Ratenzahlung mit dem Begünstigten vereinbart wurde, weisen wir darauf hin, dass die Zahlungen der Monatsraten von März, April und Mai 2020 aufgehoben werden. Die Zahlung der von dieser Aufhebung betroffenen Raten muss in einer einzigen Zahlung innerhalb 30. Juni 2020 ohne Anwendung von Sanktionen oder zusätzlichen Zinsen erfolgen.

I controlli in loco in presenza presso i beneficiari saranno sospesi sino alla riapertura delle strutture degli enti beneficiari. Tuttavia, l'Ufficio potrà svolgere controlli in loco sulle attività a distanza ai sensi della precedente circolare n. 5 prot. 205890 vom 18.03.2020.

La consegna dei registri didattici propedeutici al controllo delle rendicontazioni e degli attestati di frequenza e schede formati a fine progetto dovrà avvenire con l'invio dei documenti scansionati all'indirizzo PEC o alla all'indirizzo mail del presente Ufficio, con l'obbligo di consegna degli originali al termine dell'emergenza sanitaria.

d. Termini e scadenze per le liquidazioni e il pagamento, nonché per restituzioni e rateazioni

Il decreto sulla sospensione dei termini non impatta sulle liquidazioni e i pagamenti, che proseguiranno ordinariamente.

Per quanto concerne eventuali richieste di restituzione queste verranno inoltrate al beneficiario con l'indicazione che il termine perentorio di quindici giorni per l'adempimento, qualora tale termine intercorra tra l'9 marzo al 31 maggio 2020, resta sospeso. L'adempimento dovrà essere effettuato in un'unica soluzione entro il 30 giugno 2020, senza applicazione di sanzioni ed ulteriori interessi.

Con riferimento alle restituzioni per le quali è stato accordato il pagamento rateale per il beneficiario, si sottolinea che i versamenti relativi alle rate mensili dei mesi di marzo, aprile e maggio 2020 sono sospesi. I versamenti oggetto di sospensione dovranno essere effettuati in unica soluzione entro il 30 giugno 2020 senza applicazione di sanzioni ed ulteriori interessi.



e. Fristen und Fälligkeiten für die Obliegenheiten der Akkreditierung

Das Dekret zur Aufhebung der Fristen hat keinerlei Auswirkungen auf das Akkreditierungsverfahren.

Somit bleibt die Möglichkeit bestehen, die Akkreditierung für die restliche Programmperiode 2014-2020 gemäß BLR 301/2016 zu beantragen und folglich bis zum Abschluss des Zeitraums für die Zulässigkeit der Ausgaben, also bis 31.12.2023.

Sollten im Akkreditierungsverfahren Ergänzungen und/oder Klärungen nötig sein, werden diese der Einrichtung mit dem Hinweis mitgeteilt, dass die Frist für die Obliegenheit bis zum 31.05.2020 aufgehoben ist. Folglich beginnt die Frist ab letztgenanntem Datum abzulaufen.

Die Kontrollen vor Ort bei den Einrichtungen zur Überprüfung der Akkreditierungsvoraussetzungen werden bis zur Wiedereröffnung der Einrichtungen aufgehoben.

In Bezug auf das den akkreditierten Einrichtungen zugesandte Rundschreiben Nr. 3 vom 21.10.2019 teilen wir mit, dass die Fälligkeit vom 31.03.2020 für die Validierung und Übermittlung der Effizienz- und Wirksamkeitsindikatoren auf den 01.06.2020 verschoben wird.

f. Vereinfachungen bei der Übermittlung von Verwaltungsunterlagen

Im Sinne des Art. 2 des Dekretes Nr. 4805/2020 kann die Erfüllung der Auflagen für die Übermittlung von Anträgen, Mitteilungen, Berichten und Dokumenten durch Bürger, Unternehmen und Freiberufler - für den Zeitraum des sechsmonatigen Ausnahmezustandes im Sinne des Beschlusses des Ministerrates vom 31. Jänner 2020 - auch durch die Übermittlung der genannten Unterlagen mittels gewöhnlicher elektronischer Post erfolgen, sofern die Identifizierung des Übermittlers durch die Beifügung einer Kopie des persönlichen Ausweises gewährleistet ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass in obigen Mitteilungen der Projektkodex mitgeteilt werden muss.

e. Termini e scadenze per gli adempimenti connessi all'accREDITAMENTO

Il Decreto relativo alla sospensione dei termini non impatta sul procedimento di accreditamento.

Resta pertanto ferma la possibilità di richiedere l'accREDITAMENTO per tutto il restante periodo di programmazione 2014-2020 ai sensi della DGP 301/2016 e quindi sino alla conclusione del periodo di ammissibilità della spesa, fissata al 31.12.2023.

Nei casi in cui nel corso del procedimento di accreditamento fossero richieste integrazioni e/o chiarimenti, questi verranno inoltrate all'ente con l'indicazione che il termine per l'adempimento resta sospeso sino al 31.05.2020 e, pertanto, inizierà a decorrere a partire da quest'ultima data.

Le visite in loco presso gli enti per la verifica della conformità dei requisiti verranno sospese sino alla riapertura delle strutture.

In relazione a quanto comunicato agli enti accreditati con circolare n. 3 del 21.10.2019, comunichiamo che il termine del 31.03.2020 per la validazione e trasmissione degli indicatori di efficacia ed efficienza viene prorogato al 01.06.2020.

f. Semplificazioni nella presentazione di documentazione amministrativa

Ai sensi dell'art. 2 del Decreto n. 4805/2020 per il periodo dello stato di emergenza semestrale dichiarato ai sensi della delibera del Consiglio dei Ministri di data 31 gennaio 2020, l'adempimento degli oneri di trasmissione di istanze, comunicazioni, segnalazioni e documenti da parte di cittadini, imprese e liberi professionisti può essere effettuato anche mediante trasmissione dei predetti documenti tramite posta elettronica ordinaria, a condizione che sia garantita l'identificazione del trasmittente mediante l'allegazione di copia di documento di riconoscimento.

Si fa presente che nelle comunicazioni di cui sopra sarà necessario indicare nell'oggetto il codice del progetto di riferimento.



Es wird zudem darauf hingewiesen, dass diese Ausnahme für jegliche Anträge und Mitteilungen, die direkt Mittels Informationssystems CoheMon erfolgen, nicht gilt.

Si specifica che la suddetta eccezione non si applica per qualsivoglia istanza e comunicazione eseguibile direttamente tramite il sistema informativo CoheMon.

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Die Verantwortliche der Verwaltungsbehörde / La responsabile dell'Autorità di Gestione
Die geschäftsführende Amtsdirektorin / La Direttrice d'Ufficio reggente
Claudia Weiler
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ANLAGE / ALLEGATO:

- Dekret GD Nr. 4805/2020 / Decreto DG n. 4805/2020